



**TECHNICKÝ POPIS  
NÁVOD K INSTALACI A OBSLUZE**

**CZ      SPORÁKY NA TUHÁ PALIVA  
GT, GT W10, 1P34,  
1P34L, 1P34-K, CP P34,  
2P41, 2P50, 1P41 W12**

Výrobce: Prity 95 Ltd., Bulgaria, Lyaskovets, M. Raykovich Str.33

www.prity-bg.com

Dovozce: HOMELUX s.r.o., www.homelux.cz

## Sporáky na tuhá paliva

### I. TECHNICKÝ POPIS

Sporáky na tuhá paliva PRITY jsou určena k vytápění obytných prostor při použití tuhých paliv (suché dřevo).

Rozmanitost modelů umožňuje vytvořit útulné, esteticky zdařilé prostředí s tepelnou pohodou.

Pro potřeby vaření lze využít modely s troubou a plotnou. Modely s teplovodním výměníkem mohou předávat teplo do sousedních místností nebo do bojleru.

Hlavní složkou pro spalování je vzduch nasávaný přirozeným gravitačním tahem, který je řízen pomocí regulace přívodu primárního vzduchu.

V případech, kdy jsou regulace přívodu vzduchu a klapka odvodu spalin ponechány otevřené, je dosaženo intenzivního spalování s tepelným výkonem uvedeným v tabulce a v balení zařízení.

Nr.	Model	Průměr kouřovodu, cm	Výkon, kW			Rozměry trouby, Š x H x V, cm	Hmotnost, kg	Rozměry, Š x H x V, cm
			teplovodní výměník	výkon do prostoru	výkon celkem			
1	PRITY GT	15	-	15	15	42 / 49 / 22	131	93 / 62 / 80
2	PRITY GT W10	15	10	4	14	42 / 49 / 22	140	93 / 62 / 80
3	PRITY 1P34	13	-	10	10	34 / 38 / 20	76	75 / 45 / 80
4	PRITY 1P34 L	13	-	10	10	34 / 38 / 20	67	75 / 45 / 80
5	PRITY 1P34-K	13	-	10	10	34 / 38 / 20	100	98 / 45 / 79
6	PRITY 2P41	13	-	14	14	41 / 49 / 21	110	91 / 56 / 80
7	PRITY 2P50	13	-	16	16	50 / 52 / 22	116	99 / 60 / 80
8	PRITY 1P41 W12	13	12	4	16	41 / 49 / 21	115	91 / 56 / 80

Označení v názvech			
GT	G T design	D	Dvířka ve spodní části
S	Ocelová deska (modely GT)	Číslo před P	Počet ocelových ploten
G	Sklokeramická plotna	Číslo za P	Šířka trouby (v cm)
FI	Nerezová trouba	W	Model s teplovodním výměníkem
FS	Ocelová trouba	L	Model na nožičkách

## II. INSTALAČNÍ POKYNY

Při instalaci topidla musí být splněny všechny podmínky dané místními zákony a předpisy, včetně ustanovení vyplývajících z národních a evropských standardů.

Sporák na tuhá paliva musí být umístěn na stabilní vodorovnou nehořlavou podlahu. K ochraně podlahy lze použít stabilní a nehořlavou podložku, která vyčnívá nejméně 50 cm vpředu a 30 cm z boku.

V sálavém prostoru kamen, ve vzdálenosti 40 cm kolem nich nesmí být žádné hořlavé předměty, popřípadě předměty, u kterých by došlo k poškození působením tepla.

Před připojením topidla ke komínu se poraďte s odborníkem, který vám poskytne písemnou záruku na jeho funkční bezpečnost.

Připojovací prvky (zděř a kouřovody) musí být spojeny pevně a trvale tak, aby nezasahovaly do účinné části komínu. Kouřovody musí mít stejný průměr jako připojovací trubka topidla. Není dovoleno měnit průměr kouřovodu!

Doporučuje se, aby topidlo fungovalo se samostatným komínem. Pokud jsou ve stejném komíně připojeny další topné spotřebiče, musí pro to být předem navržen.

Topidlo musí pro vlastní tepelný výkon přijímat čerstvý vzduch v množství nejméně 4 m<sup>3</sup>/h na každou kilowattu výkonu. V případě potřeby je nutno zajistit přívod vzduchu z přilehlých prostor nebo z venkovního prostředí.

Spalovací proces topidla nesmí trpět nedostatkem vzduchu jak při přirozeném, tak nuceném přisávání vzduchu, protože to je předpokladem pro neúplné spalování nebo návrat spalin do objektu.

## PŘÍKLADY SCHÉMAT PROVOZU TOPIDLA S TEPLOVODNÍM VÝMĚNÍKEM V OTEVŘENÉM SYSTÉMU

1. Otevřený systém ohřevu vody s otevřenou expanzní nádobou a čerpadlem.
2. Otevřený gravitační samoodvzdušňovací systém ohřevu vody s otevřenou expanzní nádobou, bez čerpadla.

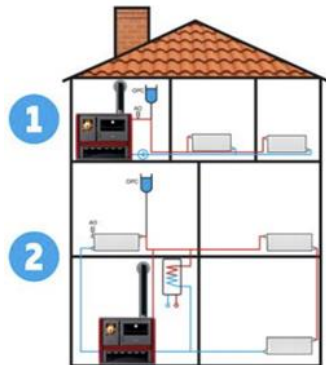
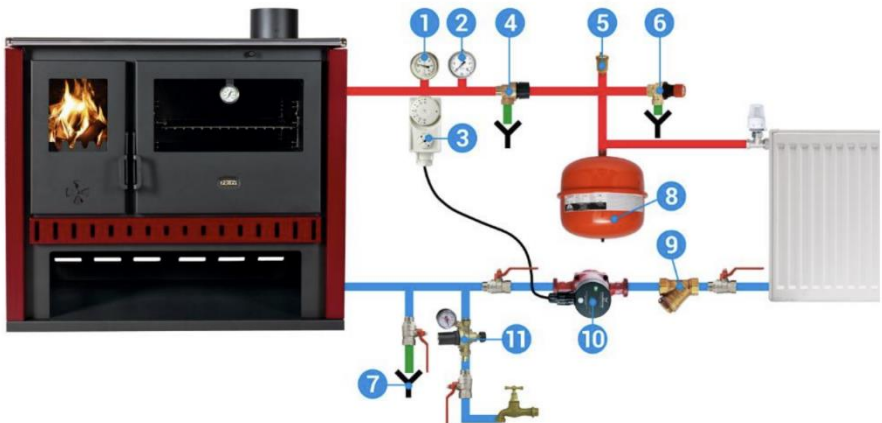


Schéma II-1

## ILUSTRACNÍ SCHÉMA PROVOZU TOPIDLA S TEPLOVODNÍM VÝMĚNÍKEM V PROSTŘEDÍ UZAVŘENÉHO SYSTÉMU



- |   |   |
|---|---|
| 1. Manometr (tlakoměr) max. 4 bar           | 7. Odtok do odpadu                        |
| 2. Teploměr 120° C                          | 8. Uzavřená expanzní nádoba max. 1,75 bar |
| 3. Elektrický termostat                     | 9. Filtř                                  |
| 4. Tepelný bezpečnostní ventil              | 10. Oběhové čerpadlo                      |
| 5. Automatický odvzdušňovací ventil         | 11. Automatické dopouštění max. 1,25 bar  |
| 6. Hydraulický pojistný ventil max. 2,5 bar |   |

Schéma II-2

### **Základní pravidla a doporučení pro používání sporáků s teplovodním výměníkem**

1. Před započítáním instalace teplovodního systému je nutné spočítat tepelné ztráty objektu. Doporučujeme využít služeb odborné firmy.
2. Doporučujeme, aby sporák byl připojen k otevřenému topnému systému. V případě že je teplovodní výměník připojen k uzavřenému systému, musí být tento systém spolehlivě jištěn bezpečnostním hydraulickým ventilem nastaveném na 2,5 bar.
3. Po dobu provozu musí být zajištěno odvětrání každého prvku a celého teplovodního systému jako takového.
4. Všechny prvky instalace musí být chráněny proti zamrznutí, zejména pokud expanzní nádoba nebo jiné její části jsou umístěny v nevytápěných prostorách. Pokud není možné zajistit nezamrznutí některé části zařízení, může být použita nemrzoucí náplň. Místo chladicí vody musí být použit propylenglykol.

**UPOZORNĚNÍ: Zamrznutí části vody v topném systému může způsobit výbuch s nenapravitelnými škodami.**

5. V zařízeních s nuceným oběhem by měl být instalován záložní zdroj napájení (UPS - baterie s měničem 12 V / 220 V (50 Hz)), který zaručí nepřerušovaný režim čerpadla v případě nouzového vypnutí napájení. Oběhové čerpadlo se doporučuje zapínat a vypínat pomocí termostatu jištěného ručním elektrickým spínačem /viz Schéma II-3/.
6. První servisní čištění filtru čerpadla musí být provedeno neprodleně po prvním odzkoušení po instalaci teplovodního systému.
7. V případě že je použita stará instalace teplovodního rozvodu, musí být opakovaně propláchnuta, což povede k vyčištění usazenin a nahromaděných nečistot, které by se pak mohly usazovat na těle výměníku.
8. Nepoužívejte uhlí s vysokým obsahem síry a nenamáčejte je.
9. Nepoužívejte k topení čerstvé a vlhké dřevo nebo biomasu. Dřevo a dřevěná polena by měla být skladována na suchém a větraném místě po dobu nejméně dvou let.
10. Mimo topnou sezónu by neměla být voda ze systému vypuštěna.

Po provedení instalace proveďte dvouhodinovou zkoušku instalace v provozních podmínkách. Osvědčení od instalatéra/topenářské firmy o provedení topné zkoušky je nedílnou součástí záručního listu.

**L1** и **L2** – signalizační světla

**S** – běžný klíč

**T** – termostat

\* Režim provozu: **L1** svítí, oběhové čerpadlo funguje.

\*\* Pohotovostní režim: **L2** svítí, oběhové čerpadlo nefunguje. Elektrické napětí k dispozici.

\*\*\* Režim poruchy. **L1** a **L2** nesvítí. Elektrické napětí není k dispozici.

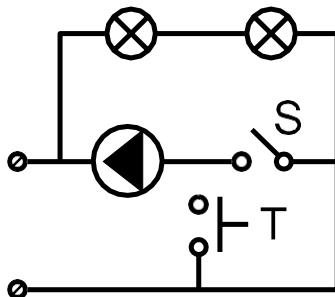


Schéma II-3

### III. NÁVOD K OBSLUZE:

#### 1. Doporučené palivo

Používejte pouze chemicky neošetřené přírodní dřevo a dřevěné brikety bez chemických pojiv.

Důležité je, aby bylo dřevo suché. Suché dřevo je dřevo s vlhkostí nižší než 20 %. Toho dosáhnete uskladněním na suchém a větraném místě po dobu nejméně 2 let. Dřevo by mělo být skladováno rozštípané a naskládáno na sebe a mělo by mít tloušťku 5 až 15 cm.

#### Proč by se nemělo používat mokré/vlhké dřevo?

- Vlhkost dřeva snižuje jeho spalné teplo. Velká část tepla se spotřebuje na odpařování vody a zbytek může být nedostatečný pro zajištění potřebného vytápění. Například, 20 kg mokrého dřeva může znamenat 10 kg suchého dřeva a 10 litrů vody přidané do ohně.
- Vodní pára snižuje teplotu spalování a podporuje tvorbu sazí, které se hromadí a vytvářejí černou tvrdou vrstvu na stěnách spalovací komory, sklokeramiky, pecí a komína.
- Znečištění životního prostředí se zvyšuje, protože plyny opouštějí komín nespálené.

#### 2. Podpalování/roztopení

- Účelem podpalování je zahřátí stěn topeniště, kouřovodů a komína, tak aby se vytvořil tah a stálý trvalý oheň, a úkolem je rozdělát ho na první pokus sirkou, aniž by bylo nutné opakovaně přikládat papír a podpalovat.
- Před zapálením vyčistěte rošt od popela.

- Úplně otevřete klapku primárního vzduchu umístěnou na dvířkách, spalovací komoře nebo popelníku (schéma III - 2.1).
- Do ohniště umístěte dva rozštípnuté kusy dřeva rovnoběžně vedle sebe na obou stranách roštu.
- Použijte papír, zmačkejte ho a položte na rošt mezi dřevo. Nepoužívejte lesklý, potišťený nebo impregnovaný papír.
- Na papír položte malé suché třísky. Nejlépe z měkkého dřeva, které se snadno zapaluje. Rozložte podpal tak, aby se nezhroutil a neudusil vznikající oheň. Na podpal položte jemně našťípané dřevo.
- Zapalte papír. Když se papír rozhoří, zavřete dvířka topeniště.
- Trysky primárního vzduchu nechte zcela otevřené, dokud plamen nepokryje celou spalovací komoru, a po stabilním zapálení je zcela zavřete. Jinak hrozí přehřátí některých povrchů nad přípustnou teplotu. **Viz Záruční podmínky.**

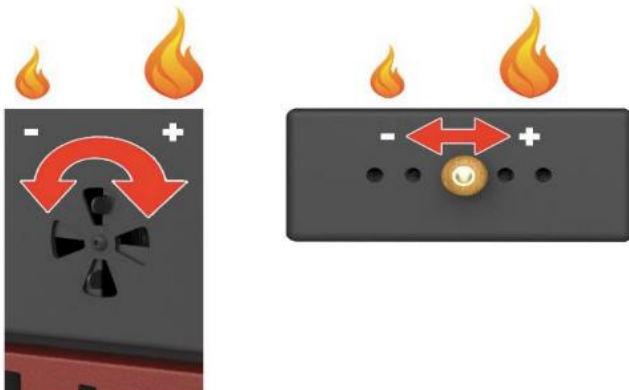


Schéma III – 2.1. Řízení primárního vzduchu

- Při vlastním spalování je sekundární vzduch, nasávaný otvory v horní části dvířek spalovací komory zcela dostačující.
- Při podpalování musí být regulátor trouby zcela zasunut. (schéma III - 3.1.)

### 3. Příkladání

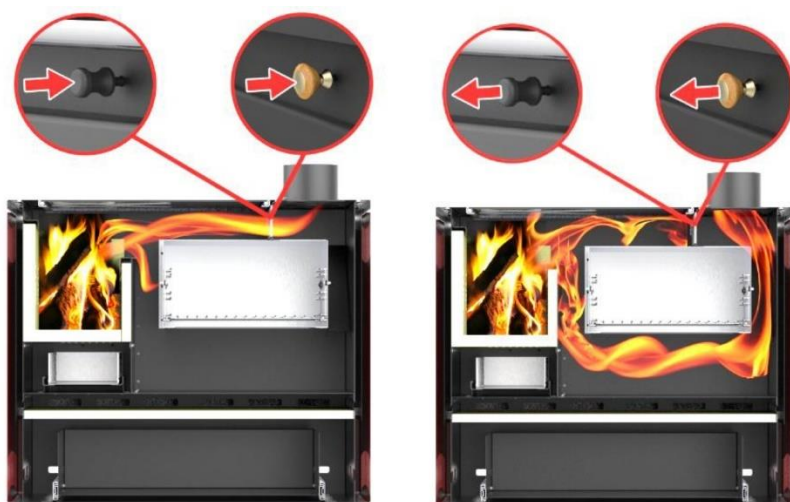
Dřevo nejlépe hoří v cyklech, takže teplo vyzařované ohněm není v průběhu času konstantní. Cyklus je doba od zapálení naloženého dřeva na uhlících do jejich přeměny v novou vrstvu uhlíků. Každý cyklus může zajistit vytápění po dobu několika hodin v závislosti na tom, jak a kolik dřeva je naloženo.

Jemně štípané dřevo, které je naskládáno křížem, hoří rychleji, protože přicházející vzduch může dosáhnout všech povrchů současně. Toto uspořádání je vhodné v případě, že je vyžadováno intenzivní uvolňování tepla.

Chcete-li dosáhnout stálého a rovnoměrného ohně, naskládejte žhavé uhlíky na rošt a naložte dřevo. Těsné, rovnoběžné uložení polen zabraňuje pronikání vzduchu a plamenů mezi nimi a uchovává jejich vnitřek pro pozdější hoření. Zcela otevřete primární vzduch. Po zapálení krajního dřeva snižte přívod vzduchu, dokud nedosáhnete požadované intenzity hoření.

Dvířka spalovací komory musí být během provozu zavřená. Při otevírání pro přikládání paliva uzavřete otvory pro primární vzduch a dbejte na to, aby uhlíky nevypadly ven z topeniště.

**Pro rovnoměrné nahřátí trouby musí být regulátor zcela vytažen.**



*Schéma III – 3.1. Zasunutý regulátor = podpal, přikládání, vytápění*

*Schéma III – 3.2. Vysunutý regulátor = pečení v troubě*

#### 4. Znamky správného spalování

- Spalování musí probíhat za přítomnosti plamenů bez kouře. Kouř je produktem neúplného spalování v důsledku vlhkého paliva, nízké teploty ve spalovací komoře a špatného tahu.
- Krb má žáruvzdorné cihly, které by si měly zachovat své přirozené žlutohnědé zbarvení, nikoli černé.
- S vysušeným dřevem a dostatečným množstvím primárního vzduchu je třeba dosáhnout okamžitého zapálení při každém novém přiložení.
- Sklokeramika na dvířkách musí zůstat čistá i při nepřetržitém provozu.
- Plyny vycházející z horní části komína by měly být čiré nebo bílé. Šedý kouř znamená doutnání a špatné spalování.



## 5. Požadavky na kouřovod/komín

Komín je určen k odvádění zplodin hoření z topidla a jejich vypouštění do ovzduší mimo obydlí.

Stoupavý tah komína neboli „tah“ je výsledkem kombinace jeho výšky a rozdílu teplot spalin a venkovního vzduchu. Sloupec horkých spalin v komíně má menší hmotnost než ekvivalentní sloupec venkovního studeného vzduchu, takže tlak na vrcholu teplého komína je nižší než tlak venkovního vzduchu. Tento velmi malý rozdíl tlaků vytváří potřebný tah.

Slabší tah je předpokladem pro obtížné zapalování, návrat spalin a může být překonán rychlým zapálením a hořením suchého, tenkého a silně hořícího podpalovače (dřevěné třísky). Po zapálení ohně a zahřátí komína se jeho tah zvýší. Pro dosažení hospodárnosti a vysoké účinnosti po roztopení komína, by měl být tah snížen na 5-10 Pa, ale tak, aby při zavřených dvířkách nedocházelo k návratu spalin /kouření/.

### Hlavní příčiny špatného tahu jsou následující:

- nahromaděné saze uvnitř komína, které zmenšují jeho průřez a zvyšují odpor stoupajících spalin;
- prasklá stěna komína nebo uvolněná zděř;
- volné kouřovody nebo kouřovody zasunuté hluboko do komína, čímž se zmenšuje nebo ucpává jeho průřez;
- použití jediného komína s malým tahem od několika kamen na blízkých úrovních;
- ke kouření dochází také tehdy, když se venku náhle oteplí - teplé plyny ze zrovna zapáleného ohně nemohou proudit studeným komínem. V tomto případě se použije větší množství rychle hořícího podpalovače (tenké třísky). Stejný efekt nastává při pokusu o zapálení topidla v prvním patře, když je stejný nebo sousední komín již používán jiným topidlem v horním patře;
- v případě neutěsněného stropu nebo otevřených oken v horním patře dochází k efektu "schodišťového komína", který vytváří zpětný tah v komíně, který se nachází v oblasti vzlaku způsobeného větrem.

Při správném zapojení, údržbě a servisu topidla na tuhá paliva nevypouštějí do místnosti jedovatý kouř. Pokud k tomu dojde z výše uvedených důvodů, je třeba místnost větvěrat a zjistit a odstranit příčinu vzniku kouře.

### ***Nespalujte odpad!***

Spalování odpadů má nepředvídatelné následky, protože na rozdíl od suchého dřeva obsahují odpady různé látky, které při spalování spolu reagují. Například odpad z domácností obsahuje různé barevné papíry a plasty. Když je spalujete, neničíte je, pouze měníte jejich chemické složení a do spalin přidáváte celý koktejl jedů. Výsledek je stejný při spalování jakéhokoli druhu odpadu, jen se změní typ vytvořených jedů. Jedním z produktů spalování papírů a plastů je dioxin, vysoce jedovatá chemická látka, která se nerozkládá a dostává se do tkání zvířat a lidí. Všechny vyrobené krby, kamna a sporáky jsou navrženy a testovány pro práci se suchým dřevem bez lepidel a nátěrů. Použití

obyčejného papíru je povoleno pouze při počátečním zapalování.

Mezi odpady patří:

- komunální odpad;
- lepené nebo lakované dřevo;
- OSB desky nebo laminované dřevotřískové desky;
- impregnované dřevěné pražce.

## 6. Čištění, údržba a ochrana topidla

Po nákupu spotřebič opatrně přeneste na místo, kde bude instalován a chraňte jej před mechanickým poškozením a otřesy.

Během prvního a druhého zátopu je možné, že se uvolní zbytkové výpary z vypalování žáruvzdorné barvy, tyto je třeba z místnosti vyvětrat.

Pokud se musíte dotýkat teplých a horkých povrchů, vždy používejte žáruvzdorné rukavice.

Popelník by se měl čistit denně. Nevyhazujte horký popel do plastových nádob.

Pravidelně čistěte dutiny kouřovodu pod troubou, okolí trouby, povrchy teplovodního výměníku a kouřovody.

Barvou opatřené povrchy se čistí mírně navlhčeným hadříkem z přírodních materiálů pouze tehdy, když jsou kamna vyhaslá a vychladlá. Nepoužívejte čisticí prostředky.

Keramické sklo na dvířkách topeniště nebo na varné desce se otírá vlhkým hadříkem v teplém nebo studeném stavu a tvrzené sklo trouby pouze ve studeném stavu.

### ***Neprovádějte nepovolené úpravy konstrukce!***

***Při opravách používejte pouze originální náhradní díly poskytované výrobcem.***

***Společnost zajišťuje záruční a pozáruční servis a výměnu teplovodních výměníků.***

INSTALACI MUSÍ PROVÉST KVALIFIKOVANÝ ODBORNÍK.

INSTALACI PROVEDLA SPOLEČNOST:

Firma:.....

Adresa:.....

Odpovědná osoba:.....

System je instalován v souladu s požadavky na bezpečný provoz.

Byl proveden 2 hodinový test za provozních podmínek.

Podpis a razítko: .....

## ZÁRUČNÍ LIST

Produkty firmy PRITY 95 Ltd. jsou vyráběny v souladu se schválenou technickou dokumentací a s požadavky na bezpečný provoz a výkon dle BDS EN 12815:2006.

Záruční doba výrobků je 24 (dvacet čtyři) měsíců od data prodeje v obchodní síti za předpokladu, že všechny požadavky na správnou dopravu, instalaci a provoz byly dodrženy. U modelů s teplovodním výměníkem je záruka 36 (třicet šest) měsíců.

Výrobce uspokojuje všechny nároky z reklamačního řízení, s výjimkou těchto případů:

- vznik kondenzace;
- rozbité sklo nebo obložení topeniště;
- poškozené litinové díly po použití;
- vracení spalin (zakouření);
- změna barvy u ozdobného bočního plechového obložení v důsledku přetopení;
- nebyly dodrženy požadavky na montáž a provoz uvedené v tomto návodu;
- vady způsobené při přepravě;
- spotřebič má vyboulený výměník v důsledku zvýšeného tlaku v systémech nad přípustnou povolenou mez.

### Obsah dodávky:

Nr.	Výbava modelu	GT FS S	GT FS S W10	GT FI G D	GT FS G D W10	1P34	1P34 L	1P34-K	2P41	2P50	1P41 W12
1	korpus/tělo	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
2	ocelová plotna	●	●								
3	sklokeramická deska			●	●						
4	ocelová trouba	●	●			●	●	●	●	●	●
5	nerezová trouba			●	●						
6	nerezová mřížka, drážky pro nastavení výšky			●	●						
7	teploměr	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
8	výsuvní šuplík s rukojetí			●	●						
9	teplovodní výměník			●	●						
10	nožičky, šrouby – 4 ks					●					

## UPOZORNĚNÍ!

***Záruka je platná pouze tehdy, pokud je záruční list vyplněn a podepsán čitelně perem nebo kuličkovým perem a opatřen razítkem.***

Spotřebič byl dodán zákazníkovi v pořádku (funkční):

Kupující:.....

.....

.....

Prodejce: .....

.....

Č. dokladu: ..... Datum: .....

Kupující ..... Prodejce:.....

***PEČLIVĚ SI PŘEČTĚTE, DODRŽUJTE A UCHOVÁVEJTE POKYNY VÝROBCE!***

Výrobce: "PRITY 95" OOD, Bulharsko, Lyaskovetz, M. Rajkovič 33

www.prity-bg.com

**Dovozce: HOMELUX s.r.o.**

**[www.homelux.cz](http://www.homelux.cz)**

**Model PRITY:**

**Datum výroby:**

**Výrobní číslo:**

**Kontrola kvality:**

*Podpis/razítko*